
УДК 81'38

ББК 81.2-7

М 19

Малова Н.Е.

Ассистент кафедры иностранных языков Адыгейского государственного университета, аспирант кафедры общего языкознания, e-mail: Nadine_Fleurdeli@mail.ru

Реализация эстетической функции в художественных текстах (Рецензирована)

Аннотация:

Характеризуется знаковая природа эстетических функций художественного текста как выражение уровня культуры ментального сознания автора. После рассмотрения особенностей эстетичности художественного текста дается характеристика экспрессивно-образной организации художественного текста как выражения категории образности. Приводятся экспрессивные средства языка, которым свойственно доминирование коннотативного компонента и расширение семантического объема лексического значения, а затем – описание эстетических функций художественного текста, которые при помощи экспрессивных средств могут отражать как языковую личность автора, так и его мировоззрение.

Ключевые слова:

Художественный текст, эстетическая функция, экспрессия, ментальность, сознание, языковая личность автора.

Malova N.E.

Lecturer Assistant of the Department of Foreign Languages, the Adyghe State University, post-graduate student of the Department of General Linguistics, e-mail: Nadine_Fleurdeli@mail.ru

Realization of aesthetic function in text of art

Abstract:

The paper characterizes the sign nature of aesthetic functions of the text of art as an expression of culture level of the author's mental consciousness. After examining aesthetic features of the text of art the author gives a characteristic of expressive – image-bearing organization of the text of art as an expression of a category of figurativeness. Expressional means of language are listed, including domination of a connotative component and expansion of semantic volume of lexical meaning. The aesthetic functions of the text of art are described. With the help of expressional means they can reflect both the language person of the author and his outlook.

Keywords:

The text of art, aesthetic function, expression, mentality, consciousness, the language person of the author.

Вопрос изучения художественного текста является сложным и многоаспектным, и его следует рассматривать в комплексе с такими понятиями, как «языковая личность автора», «творческий замысел», «структурная организация», а также, по мнению А.Б. Кошляка, - «подтекст» [1: 44]. Художественные тексты оказывают воздействие на чувства читателя и несут эстетическую ценность, обусловленную словесным искусством писателя и его ментальностью. Именно автор определяет сюжет и образ героев и, следовательно, стилистическую направленность текста, структурную и семантическую организацию.

В связи с этим художественный текст представляет собой особый объект исследования. Отвечая всем общетекстовым определениям, художественный текст характеризуется наличием специфической функции – эстетического воздействия на читателя.

Ю.М. Лотман полагает, что художественный текст является определенной моделью мира, некое сообщение на языке искусства, систему художественных кодов, которая делает текст значимым благодаря внетекстовым связям. Иными словами, художественный текст включает в себя более сложную внетекстовую конструкцию, которая составляет с ним парную оппозицию [2: 67]. Следовательно, естественный язык в художественном тексте представляет знаковую систему, в которой проявляются все богатство и выразительные возможности языка, а обычные языковые единицы становятся своеобразной формой передачи нового смысла, наполняются конкретным, дополнительным к общезыковому содержанием, обогащаясь различными оттенками, приобретая способность выражать подтекст [3: 65].

Структура художественного текста не подчиняется тем общим логическим законам, которые характерны для научного текста. Художественная логика индивидуальна и определяется автором, для

которого процесс создания произведения является и процессом самовыражения, как в языковом, так и в идеологическом плане. Важную роль играют его личные знания и эстетические представления о мире, которые он и воплощает максимально полно и адекватно в результате отбора тех или иных языковых средств. Специфика языка художественного текста состоит не в наличии «поэтической» лексики, а в особой организации «самых различных языковых средств, предопределенной их особой функционально-коммуникативной направленностью» [4: 81]. Несмотря на сложность объекта и на отсутствие общепринятого определения текста, в настоящее время можно говорить о следующих основных подходах к изучению художественного текста: лингвоцентрическом (аспект соотносённости «язык - текст»); текстоцентрическом (текст рассматривается как автономное структурно-смысловое целое вне соотносённости с участниками литературной коммуникации); антропоцентрическом (аспект соотносённости «автор - текст - читатель»); когнитивном (аспект соотносённости «автор - текст - внетекстовая деятельность») [5: 12 - 13].

Таким образом, художественное отражение действительности необходимо предполагает и преобразование отраженной действительности в особую эстетическую реальность художественного произведения. Следовательно, художественный текст можно рассматривать как совокупность эстетических речевых действий, представляющий когнитивное пространство языковой личности. В связи с чем языковая личность представляет собой уникальную национально-культурную модель носителя определенного языка, эксплицируемую лексической системой. Исследование художественных текстов с позиции реализации языковой личности автора позволяет объединить все элементы смысла и стиля в текстовое целое пространство.

Возвращаясь к вопросу об эстетической функции, следует отметить, что данное понятие в последнее время все больше привлекает внимание лингвистов. В.В. Виноградов, обращаясь к вопросу об эстетическом своеобразии художественного слова, писал о том, что если явления языка и речи в плане речевой деятельности выступают в своих наиболее общих коммуникативных качествах, то в сфере литературно-художественного творчества эти же явления приобретают другие качества и свойства, а именно - эстетические [6: 204].

А.Б. Кошляк выделяет эстетичность в качестве первой особенности художественного текста, именуя ее изобразительно-выразительной функцией, или метафоричностью, семантической емкостью за счет коннотативных значений, то есть экспрессивно-образной организацией художественного текста как выражением категории образности. Правила и приемы употребления и сочетания конкретных языковых средств, в том числе средств образности, зависят от стиля произведения в целом [1: 52].

Эстетическая функция, в свою очередь, оформляется всей семантико-синтаксической структурой текста. Структура текста организуется по горизонтальной и вертикальной оси, причем значимость этих осей различна для текстов с разными коммуникативными характеристиками. В нехудожественных текстах, по мнению А.Б. Кошляк, превалирует линейный аспект структуры, в прозаических художественных текстах существенно увеличивается значимость вертикальной оси. Более наглядно линейный аспект структуры проявляется в категории подтекста. «... подтекст, - как утверждает А.Б. Кошляк, - это имплицитное содержание любого художественного литературного произведения, более или менее глубокое, более или менее ярко выраженное, он является обязательным компонентом структурно-семантической организации художественного текста, ком-

понентом структуры содержания, которая заключена в структуре выражения» [1: 52]. Следовательно, подтекст, являясь ментальной целостностью, формирующейся в интеллекте автора, дает возможность прочувствовать и воспринять идею, мысль, эмоциональную подоплеку автора. В процессе восприятия художественного текста внутренняя форма (подтекст), сливаясь с внешней формой (художественной речью), реализует идейно-эстетический замысел произведения. Подтекст характерен каждому художественному тексту и эксплицируется в сюжетной линии текста.

Эстетичность текста - эстетическая функция художественного текста, которая порождает его специфические качества: способность вызывать эстетический эффект всей системой художественного текста; эстетически ориентированная концептуальность - свойство, отражающее неповторимость творческой индивидуальности и ее отношение к действительности [7: 31]. Действительно, посредством эстетической функции язык преобразуется. Эстетически направленным текстам свойственны переносные употребления слов, то есть использование метафоры и метонимии и другие стилистические приемы. Лексический строй художественного текста обладает большей информативностью, так как языковая оболочка текста становится частью содержания, каждое слово является неотъемлемой частью общего, благодаря такому построению текста читатель способен уловить не только то, что написано автором, но и то, что он хотел сказать «за строками». Автор изобретает новые выразительные особенности, которые будут свойственны только его языку. Автор, а точнее его языковая личность, творит художественный текст как произведение искусства, воплощая свой замысел, отражая самобытность своего языка.

На наш взгляд, эстетическая функция заключается в том, чтобы разбудить в читателе эмоции, заставить его сопережи-

вать героям, погрузиться в произведение искусства полностью, стать частью вымышленного мира. Именно эстетическая функция художественного текста позволяет языковому сознанию личности автора, его ментальности реализовываться в языке. Эстетическая функция делает из художественного текста произведения искусства, рожденное в результате творческого акта автора.

Говоря об эстетической функции художественного текста, необходимо уделять особое внимание экспрессивности текста. Лингвистический энциклопедический словарь дает следующее определение экспрессивности: «Совокупность семантико-стилистических признаков единицы языка, которые обеспечивают ее способность выступать в коммуникативном акте как средство субъективного выражения отношения говорящего к содержанию или адресату речи» [8: 591].

Экспрессивность позволяет выражать автору свои чувства, ощущения, переживания, отражать субъективное отношение к предмету речи, нарушать стандартные представления о реальной действительности за счет возможностей системы языка, а именно нарушения языковых норм и особого выбора средств различных уровней, которые способствуют наиболее полному воплощению замысла автора и, одновременно, точному его пониманию реципиентом речи. Так, по мнению М.П. Ахиджаковой, экспрессия - понятие, выражающее в самом общем виде отношение между замыслом и текстом для любой реализации языка, в том числе и эстетической [9: 108]. Именно экспрес-

сия делает художественный текст эстетически обусловленным и позволяет автору наиболее ясно выразить свое мировидение, расставить акценты на наиболее важных эпизодах, проявить себя. Главную роль в этом играют ключевые слова, которые способствуют рождению новых смыслов в каждой новой ситуации. Следовательно, экспрессивным средствам языка свойственно доминирование коннотативного компонента и расширение семантического объема лексического значения. Основу экспрессивности составляют метафора, метонимия, ирония, аллегория, эпитет, сравнение, перифраза, гиперболы, олицетворение, омонимия и другие средства.

Итак, художественному тексту присущи эстетические функции, которые при помощи экспрессивных средств могут отражать как языковую личность автора, так и его мировоззрение. Процесс воплощения знаков системы сознания в знаки системы языка детерминирует явную экспликацию эстетические возможности художественного текста при тщательном рассмотрении выразительных средств, используемых автором для реализации своего замысла. Частота употребления тех или иных языковых средств обусловлена лишь богатством языка автора. Поэтому эстетическая функция текста эксплицирует ментальность автора, влияя на сознание и эстетическое восприятие читателя. Таким образом, художественный текст можно определить как воссоздание мира автора, его языкового сознания посредством выразительных средств языка

Примечания:

1. Кошляк А. Б. Категории художественного текста / А. Б. Кошляк // *Стилистика текста: языковые средства экспрессивного текста*. - Уфа: БГУ, 1989. - С. 47 - 54.
2. Лотман, Ю. М. Структура художественного текста / Ю. М. Лотман. - М.: Просвещение, 1970. - 96 с.
3. Кожина, М. Н. Речеведение и функциональная стилистика. Вопросы теории [Текст] / М. П. Кожина. - Пермь: Изд-во Перм. гос. ун-та, 2002. - 165 с.

-
4. Шмелев, Д. Н. Русский язык в его функциональных разновидностях / Д. Н. Шмелев. М.: Наука, 1977. - 168 с
 5. Хазагеров. Т. Г. Экспрессивная стилистика и методика анализа художественных текстов / Т. Г. Хазагеров // Проблема экспрессивной стилистики. - Ростов-на-Дону: РГУ, 1992. - № 2. – С.12-16.
 6. Виноградов, В. В. О языке художественной литературы / В. В. Виноградов. – М.: Гослитиздат, 1959. - 656 с.
 7. Болотова Н.С. Филологический анализ текста. – Томск, 2001 -Ч 2.
 8. Лингвистический энциклопедический словарь / Под ред. В.Н. Ярцева. - М.: “Советская Энциклопедия”, 1990. - 683с.
 9. Ахиджакова М.П. Специфические особенности структурирования речи героев в творчестве А.Евтыха. Вестник Адыгейского государственного университета. Сер. «Филология и искусствоведение». 2009. Вып. 3- С 95-101.

References:

1. Koshlyak A.B. The categories of the literary text [Text] / A.B. Koshlyak // Text Stylistics: language means of the expressive text. - Ufa: BGU, 1989. - P. 47 - 54.
2. Lotman Yu.M. The structure of the literary text [Text] / Yu.M. Lotman. – М.: Prosveshchenie, 1970. - 96 pp.
3. Kozhina M.N. Speech study and functional stylistics. Theory Questions [Text] / M.P. Kozhina. - Perm: Perm State University Publishing house, 2002. - 165 pp.
4. Shmelyov D.N. The Russian language in its functional versions [Text] / D.N. Shmelyov. М.: Nauka, 1977. – 168 pp.
5. Khazagerov T.G. Expressive stylistics and methods of the literary text analysis [Text] / T.G. Khazagerov // The problem of expressive stylistics. - Rostov-on-Don: RGU, 1992. - № 2. – P.12-16.
6. Vinogradov V.V. On the language of fiction [Text] / V.V. Vinogradov. – М.: Goslitizdat, 1959. - 656 pp.
7. Bolotova N.S. Philological analysis of the text. – Tomsk, 2001-Part 2.
8. The linguistic encyclopedic dictionary / ed. by V.N. Yartseva. – М.: Sovetskaya Encyclopedia, 1990. – 683pp.
9. Akhidzhakova M.P. The specific features of structurization of heroes' speech in the creative works of A. Evtykh. The bulletin of the Adyghe State University. Series «Philology and the Arts». 2009. Issue 3. P. 95-101.